

吉林外記

一

薩英額記

中華書局

吉林外記

此據漸西村舍叢
刊本排印初編各
叢書僅有此本

吉林外記序

天下府州縣莫不有志。盛京有通志。黑龍江有志。又有記。吉林爲我朝發祥根本之地。並無記載。豈非闕典。謫居吉林人員內。不乏名家。何難濡筆。第人地兩生。不知風土人情。山川地名。又多係國語。以漢文字音求解。鮮不冢亥。此富崧巖大憲之所以不委諸外員。而命圖英額作記也。憲諭諄諄。責成甚切。不便固辭。有負大憲問政觀俗作人雅化之意。於是退食之暇。搜羅採訪。集腋成裘。雖文采不足觀。而事必徵實。言皆有據。並攷志內所載。略其所詳。詳其所略。共成數篇。分別條類呈正。惟是吉林通省。舊城遺跡甚多。未及遍攷。不免挂漏。而大憲之莅吉林四任。建義學。調劑驛站官莊。請書籍。梟盜魁。嘉慶二十四年。緝獲盜首劉德王五。犯刑司接引。擬遣大憲駁飭。照響馬強盜得贖例。具奏。桑桑示四門外。盜劫之風遂息。設雙城堡屯田。舉伯都訥閑荒。備移京旗。開旗人萬年之生計。種種善政。不可枚舉。自愧學淺。不能詳述。統俟後之君子。吉林堂主事薩英額謹識。盛京通志。列吉林將軍所屬形勢圖。瞭如指掌。亦既詳且明矣。此圖僅繪長白山。望祭山。記瑞也。繪松花江。及邊欄。記關津也。繪四鎮。四協。記官也。一統河。暨邊外之長春廳。附焉。記台站。記墩里也。且補通志所無。展卷之餘。益著同軌之盛焉。

按圖原觀

吉林外記目錄

卷一

御製詩歌

卷二

疆域形勝

山川

城池

卷三

滿洲蒙古漢軍

建置沿革

驛站

船艦橋梁

卷四

吉林外記 目錄

職官

兵額

卷五

俸餉倉儲

事宜

卷六

學校

學額

儒林文苑

祠祀

卷七

田賦

物產

公署

人物

卷八

時令

風俗

古蹟

雜記

卷九

貞節

卷十

雙城堡

伯都訥屯田

吉林外記卷一

清 薩英額撰

御製詩歌

御製松花江放船歌 康熙二十一年

松花江，江水清，夜來雨過春濤生。浪水疊錦繡，縠明綵帆畫。鵲隨風輕，簫韶小奏中流鳴。蒼巖翠壁兩岸橫，半雲耀日何晶晶。乘流直下蛟龍驚，連檣接艦屯江城。貔貅健甲皆銳精，旌旄映水翻朱纓。我來問俗非觀兵，松花江，江水清，浩浩瀚瀚衝波行。雲霞萬里開澄泓。

經葉赫廢城

斷壘生初草，空城尙野花。翠華今日幸，谷口動鳴笳。

入烏拉境

蒼山岌嶸路繚延，野燒荒原起夕煙。幾點寒鴉宿枯樹，半灣流水傍行旂。

松花江網魚最多，頒賜從臣

松花江水深千尺，捩舵移舟網親擲。留泗水急浪花翻，一手提綱任所適。須臾收處激潏波，兩岸奔趨人絡繹。小魚沉網大魚躍，紫鱗銀鱗萬千百。更有巨尾壓船頭，載以牛車輪欲折。水寒冰結味益佳，遠笑江

南誇魴鯽，偏令頒賜。屬從臣幕下，傳薪遞烹炙。天下才俊散四方，網羅咸使登巖廊。爾等觸物思比託，捕魚勿謂情之常。

駐蹕烏拉之船廠，憶壬戌春夏，巡行此地，每五日一奏請聖祖母太皇太后安，今不可得矣。舊志慨慕，曾問慈愷草奏箋，夜張銀燭大江邊，重來往事俄追憶，轉眼光陰十七年。烏拉山隴閒，古木灌莽，澤潦偏野，卽黃龍府之地也。今人未暇詳攷。

賦詩二首

層岡翳蒼亂高低，駿馬迎風不住嘶。積裏草深行潦闊，遶回應惜錦障泥。路轉山環雜古柯，覆茅苫舍傍坡陀。疆隅湮沒遼金界，虎穴鷹巢處處多。行圍所經輝發葉赫哈達諸屯，皆我祖宗之所開，并遺跡存焉。賦詩二首。鐵馬金戈百戰時，戎衣辛苦首開基。楊邊鼙鼓聲先定，始布中原一著棋。垣墉遺跡尙山坳，略地平城闢土茅。盪滌塵沙真不易，仰思遺烈駐雲旂。

御製詩 乾隆十九年

七月五日東巡，自避暑山莊啓蹕之作

避暑居停逮晚秋，朝來清蹕啓龍旂。遠人宴賚鴻儀備，炎月棲遲馬足休。恰愜茲來卽向往，因思欲進每

資留山田是處蔥華黍未敢先期道有收。

上陵誠蘊十年餘。鶴日金風行色舒。山館南看嶂猶近。吉林東指路還紆。每懷侯度咨休助。常喜慈寧奉起居。七萃率能知大義。寧因跋涉怨咨予。

賜吉林將軍傅森

數處開牙盡有名。大東坐鎮翼陪京。將軍底事無勦勦。累治重熙值太平。

入伊屯邊門

部落行將逼。吉林望不遙。迎人山色近。礙路漲痕消。村墅經楓葉。邊牆進柳條。初來原故土。所遇匪新招。瞻就心何切。勤勞意豈驕。省方逢大吉。寶穡報豐饒。

賜吉林將軍及官員兵丁宴

黃幔青山鶴日晴。沛豐懽宴浹羣情。恩頒軍士皆鳧藻。席預嘉賓適鹿鳴。

時蒙古王公極
麗者亦令入宴

卻喜多人能舊舞。

國朝喜起舞乃舊俗宴樂每
用之俗所謂麻克新者也

翻嫌小部鎮新聲。本來此地無租賦。底用當筵額減征。

駐蹕吉林將軍署復得詩三首

霏微夜雨曉來輕。啓蹕油雲倏忽生。幾點秋霖剛過陣。滿空鶴日大開晴。地靈信是麻祥兆。人意都增悅豫情。天作高山景仰近。應款切切繼先誠。

星漢南來直北流。

國語松阿里烏拉松阿里者。即天河也。漢語因名松花江。

縈迴泮沆衛神州。城臨銳水滄煙上。地接屏山綠樹頭。幅輳閭

閭市中日往來舸。艦纖清秋。設教圖入丹青畫。應擬宣城謝氏樓。

皇祖當年駐紫衙。迎鑾父老尙能誇。詎無灑掃因將敬。所喜樸淳總不奢。木杵煙筒猶故俗。紙窗日影正新嘉。盆中更有仙家草。五葉朱旒苗四極。

駐蹕庫勒訥窩集口占。

窩集夫何許。遙瞻已不凡。異城稱樹海。乍可悟華嚴。紫翠紛開砌。龍蔥鎖鬱巖。恰如望瀛渤。未飲早知鹹。乾隆四十三年。

人蔭。

深山邃谷中。葦枝滋茁。歲產既饒。世人往往珍爲上藥。蓋神皋鍾毓。厥草效靈。亦王氣繁長之一微耳。

卑壤靈區產神草。三極五葉適常倫。卽今上黨成凡品。自昔天公薦異珍。

曹陶弘景稱人接上藥者注。今惟遼陽吉林寧古塔諸山中。所產者神效。上藥之蔭。

直同凡卉矣。氣補那分邪與正。人蔭固能扶羸濟弱。然余謂其助正氣。卽助邪火。而人多思藉以資補。每受其害而不悟。亦足嘆矣。

迷而不悟人。

紹。

烏拉諸山林中多有之。索倫人以捕貂爲恆業。歲有貢額。第其等以行賞。冬時供御用裘冠。王公大臣亦服之。以昭章采。

東瀛物產富難詳。美蠶尤稱貂鼠良。喜食松皮和栗實。色惟重黑乃輕黃。

貂以豐厚純黑者爲上。黃又次之。毛澤潤而香。則以喜食松栗之實故也。

談被困蘇季子。狗盜獻噬齊孟嘗。狐白那堪相比擬。名裘黼黻佐朝章。

貂裘可作常服。三品以上大臣及京堂翰詹官皆得用之。若爲禮服。惟以供御。餘則屬子

諸王亦得用。爲朝祭之服。

東珠

東珠出混同江。及烏拉寧古塔諸河中。勻圓瑩白。大可半寸。小者亦如菽類。王公等冠頂飾之。以多少分等秩。昭寶貴焉。

出蚌陰精稱自古。大東毓瑞未前聞。混同鴨綠

二江名。

圓流類。合浦交州獨產分。取自珠軒供賦役。

採珠者。乃打牲烏拉

包衣下食糧人戶。合數人爲一起。謂之珠軒。以四月乘舟往。至八月回。各以所得之珠。納之於官。如供賦焉。

殊他璽戶效殷勤。緯繡亦識留名喻。沾譽難更舊制云。

松子

松子諸山皆產。而遼東所產更勝。蓋林多千年之松。高率數百尺。枝幹既茂。故結實大而芳美。亦足徵地

氣滋培之厚也。

窩集林中各種松中生竄者亦稀逢。大雪遙望鋪一色。寶塔近瞻湧巖重。松子生松塔中。其形下疊上銳。層層相覆。望之如重塔。每塔各藏一粒。既熟。則塔開而子落。鮮切蚌含形磊落。三稜五粒味甘濃。僊姪曾遺堯弗受。小矣子房學步蹤。

法喇花牀也

似榻無足。似車無輪。冬日御之。亦有施氈幄。及麀鹿皮圍者。以馬牛騾。挽行冰雪中。穩捷便利。服牛乘馬。取諸隨制。器殊方未可移。似榻似車。行以便。曰冰曰雪。用皆宜。孤篷雖遜風帆疾。峻坂無愁衝。櫟危。太液挖牀龍鳳飾。椎輪大輅此堪思。

拉哈。圻橋所設底也

築土整坯爲牆壁。以橫木約尺許爲一檔。綴麻草下垂。緣之以施圻塼。經久不倒。亦國初樸素故俗也。層層坯土砌爲牆。綴以瀉麻色帶黃。婦織男耕斯室處。幼穉壯作舊風舊。底稱鑿遁顏家園。漫喻操嗜圻者王。故俗公劉傳芮鞠。九重此況愼毋忘。

霞綢。樣燈也

以蓬梗爲幹。搏殺糠和膏塗之。燃以代燭。用資其亮。開國勤儉之風。卽此可見。

搏揅塗梗傳之膏，繼日相資夜作勞。土障葛燈應憶樓，駝頭風腦漫誇豪。未知勤讀鄰鑿壁，且佐服田膏索縮。此日舊官試燃者，稱先何異土風操。

周斐，樺皮房也。

樺皮厚盈寸許，取以爲室，覆可代瓦，旁作牆壁戶牖，卽以山中所產之木用之，費不勞而工省。滿洲舊風，無殊周之陶復陶穴也。

野處穴居傳易傳。去聲。樺皮爲室，鮮前聞。風何而入，雨何漏。梅異其梁，蘭異其卦。占吉簷頭，鵲常報。防寒牆內，鼠還驚。稱名則古，惟淳樸。卻匪斐然，周尙文。

賜吉林將軍福康安，乾隆四十三年。

從征能奮武。福康安以侍郎命征剿金川，奮勇著績，錄其功，授嘉勇男世爵，列榮光閣前五十功臣。貳部亦通文。知可棟梁任，因教節鉞分。迎鑾仍履蹕，鑒個

匪嘉勤。汝父家聲在。福康安爲故大學士，誥勇公傅恆之子。勉之尊所聞。

賜吉林將軍慶桂，乾隆四十八年。

連疆因覲謁，扈蹕日趨隨。雖未父書讀，慶桂，乃尹繼齊之子，繼齊諱臣，出身慶桂由父舊得官。猶存世德規。俾之習政事，曾在軍機處行走。已可鎮

邊陲。夫子訓孟武，其言汝尙思。桂慶多病，且尙有生母，故訓之。

賜吉林將軍秀林。嘉慶十年

皇清發祥始。福地接興京。境擅山川異。人皆弧矢精。抒忠盡汝職。務本副予誠。訓練咸英銳。舊章慎勿更。

賜吉林將軍松筠。嘉慶二十三年

天造邦家肇。吉林實故鄉。白山發祥遠。黑水溯源長。守土依前則。詰戎率舊章。頑民勤教化。務令頌綱常。仿通志。首列天章。所以尊聖訓。而昭敬謹也。

薩吉夫主政。以所編吉林外記見示。載尙書富嶽巖師惠政多。因題其後。

馬瑞辰元伯

挹婁陳蹟久難尋。安樂今傳治世音。都會盡沿新鴨水。醇風直溯古雞林。金城

雙城堡。爲金時故城。獨纂農桑要。王喇香太

守。新編雙城堡屯田記。略三屯。乃松巖師秘造。

玉塞三瞻檠戟臨。松巖師三任吉林將軍。賴有文人能載筆。桑陰記遍又棠陰。

元伯。安徽桐城人。進士出身。初任至工部郎中。因公獲罪。遣戍瀋陽城。委書院山長。生徒中試二名。著有成效。將軍富俊。奏資主事銜。升工部副郎。又獲咎。遣戍黑龍江。捐贖回籍。見此記前篇。故有此作。

吉林外記卷二

疆域形勝

山川

城池

疆域形勝

吉林烏拉在京師東北二千三百里。我朝發祥之始。爲滿洲廣獵之地。順治十五年。因防俄羅斯。造戰船於此。名曰船廠。後置省會。移駐將軍。改名吉林烏拉。寧古塔。伯都訥。三姓。阿勒楚喀。打牲烏拉。各城隸焉。國語。吉林。沿也。烏拉。江也。以軍民住居沿江之一帶也。康熙二十四年間。諭旨內。謂幾林烏喇。舊志。又謂吉臨烏喇。曰幾與吉。臨與林。漢字音同也。今通稱吉林。從漢語之譌。省文也。然於國語。不相屬焉。其境南至訥秦窩集。七百三十里。至長白山。一千三百里。東至都嶺河。寧古塔界。四百里。西至威遠堡。盛京界。五百七十里。北至法特哈門。黃山嘴子。伯都訥界。一百九十五里。遠迎長白。近繞松花。扼三省之要衝。爲兩京之屏障。是吉林烏拉之形勝也。

布特哈烏拉。舊爲那拉氏。布占泰貝勒之國。太祖討平之。授其子孫官職。編戶萬家。舊城臨江。康熙二十

四年改築於舊城之東，防水患也。聖祖巡幸駐蹕，謂黃龍府卽其地。賦詩有「疆隅湮沒遼金界，虎穴鷹巢處處多」之句。布特哈，譯言鷹獵也。烏拉江也，故有打牲烏拉之稱。打牲，漢語也。烏拉，國語也。連讀之，則以烏拉爲地名。於國語，亦不相屬焉。通志亦作打牲烏拉城，在今省城北七十里。南至三家村四十里，北至康家屯六十八里，東至團山子二十三里，西至恩丕口二十四里，皆與省城連界。峰呈東嶺，屏列一方。水漾松花，帶環三面，是布特哈烏拉之形勝也。以後吉林烏拉，書吉林布特哈烏拉，書烏拉，從漢語省文也。伊通河以河得名，河源出額黑峰，北出邊外，入混同江。舊志作易屯河，而於河出邊之處，又曰「一統門」，易屯，一統，皆伊通之訛音也。在省城西二百九十里，東連省會，西達開原，兩省通衢。一水環繞，是伊通河之形勝也。

額穆赫索囉，舊窩集部地也。以額穆和湖得名。索囉，國語，叢也。太祖命貝勒巴雅喇率兵征東海，取鄂摩和索囉屯寨，卽此額穆赫也。音同字異。今漢語直稱爲額穆索矣。在省城東三百六十里，山衛三方，水環一帶，是額穆赫索囉之形勝也。

巴彥鄂佛囉邊門，舊名法特哈，以山得名。山在法特哈江西高十餘步，周數十步，形如象蹄。山根下有蹄爪之痕，聖祖巡幸駐蹕，指門外黃山嘴子，改名巴彥鄂佛囉門。在省城東北一百八十里，門外至黃山嘴子十五里，伯都訥界。國語，法特哈，蹄也。巴彥，富也。言林木茂盛也。鄂佛囉，山嘴也。

伊通門，卽易屯邊門，又稱一統門，在省城西北一百九十里，門外長春廳界。

黑爾蘇邊門，卽克勒蘇門，黑爾蘇，長白山西北河名，稱克勒蘇者，漢語還音之訛，舊志亦作黑爾蘇，在省城西北四百六十七里，門外蒙古界。

布爾圖庫邊門，舊名布爾圖庫蘇巴爾漢，又名半拉山門，布爾圖庫，未詳，或稱蒙古語完全之義，蘇巴爾漢，國語塔也，以門之東南塔山爲名，乾隆年間，奉部文，裁蘇巴爾漢四字，惟稱布爾蘇庫，舊志稱布兒得庫蘇巴爾漢門，在省城西北四百六十里，門外蒙古界。

以上四門，自法特哈東亮子山，至布爾圖庫西威遠堡門，圍長六百二十二里，邊牆高四尺五寸，邊壕寬深各一丈，聖世遐邇晏康，貢琛萬國，邊門之設，誌疆域也。

長春廳，蒙古郭爾羅斯地也，郭爾羅斯公，恭額拉佈坦，私招內地民人，張立緒等開地，嘉慶四年，奉旨派將軍秀林，會同盟長拉旺，前往查辦，將軍秀林等，以事閱多年，已開地二十六萬餘畝，居民二千餘戶，未便驅，遂奏請設立通判巡檢彈壓，歸吉林將軍管轄，在省城西北二百八十里，南至伊通邊門十五里，省城界，東至穆什河，一百九十里，西至巴延吉魯克山，四十里，北至吉家窩鋪，一百七十二里，皆蒙古界，枕山帶河，遠鎮沙漠，是長春廳之形勝也。

寧古塔，國語，數之六也，開國方略，六祖各築城分居，稱寧古塔貝勒，因以爲名，又稱以塔爲者，附會也。